

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR LES ROBINETS DE CHASSE APPARENTS ROYAL® POUR TOILETTES ET URINOIRS



Robinet de chasse pour toilette avec raccord supérieur de 1 1/2 po
MODÈLES 110/111, 113, 115 et 116

Robinet de chasse pour évier de service avec raccord supérieur de 1 1/2 po
MODÈLE 117



Robinet de chasse pour urinoir avec raccord supérieur de 1/4 po
MODÈLE 180

Robinet de chasse pour urinoir avec raccord supérieur de 3/4 po
MODÈLE 186



Robinet de chasse pour toilette avec raccord arrière de 1 1/2 po
MODÈLES 120, 121 et 122



Homologué



Homologué



Homologué par l'I.A.P.M.O.
Fabriqué aux États-Unis

GARANTIE LIMITÉE

Sloan Valve Company garantit que ses robinets de chasse Royal sont fabriqués de matériaux de première qualité, sans vice de matériau ou de fabrication lors d'une utilisation normale, et qu'ils accompliront les fonctions pour lesquelles ils ont été conçus avec une fiabilité et une efficacité maximales s'ils sont installés et entretenus convenablement, pour une période de trois ans (un an pour les revêtements spéciaux) à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Sloan Valve Company réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce qui s'avérerait défectueuse, si cette pièce est retournée à Sloan Valve Company aux frais du client. Il s'agit du seul recours du client en vertu de cette garantie. Le client ne pourra réclamer les coûts relatifs à la main-d'œuvre, à la livraison ou à d'autres frais accessoires. Cette garantie protège seulement les personnes ou les organisations qui achètent les produits de Sloan Valve Company directement de Sloan Valve Company dans le but d'en faire la revente.

IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE DONT LES MODALITÉS SERAIENT PLUS ÉTENDUES QUE CELLES PRÉVUES AUX PRÉSENTES. EN AUCUN CAS, SLOAN VALVE COMPANY NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, QUEL QU'IL SOIT.

AVANT L'INSTALLATION

Avant d'installer le robinet de chasse Royal, assurez-vous que les articles énumérés ci-dessous sont installés. De plus, reportez-vous au diagramme de robinetterie brute ci-dessous.

- Appareil sanitaire
- Tuyau de renvoi
- Tuyau d'alimentation en eau

Important :

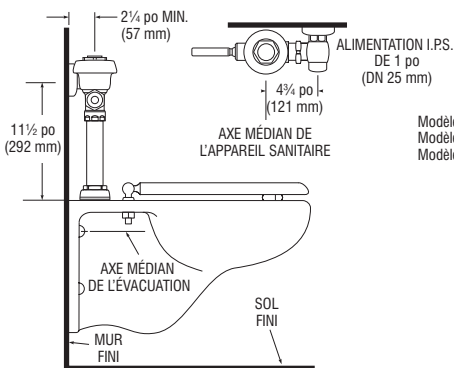
- **TOUTE LA PLOMBERIE DOIT ÊTRE INSTALLÉE CONFORMÉMENT AUX CODES ET AUX RÈGLEMENTS APPLICABLES.**
- **LE DIAMÈTRE DES TUYAUX D'ALIMENTATION EN EAU DOIT PERMETTRE DE FOURNIR UN VOLUME D'EAU SUFFISANT À CHAQUE APPAREIL SANITAIRE.**
- **ÉVACUEZ L'EAU DE TOUTES LES CONDUITES D'EAU AVANT D'EFFECTUER LES RACCORDEMENTS.**

Le robinet de chasse Royal est conçu pour fonctionner à l'aide d'une pression d'eau variant entre 10 et 100 psi (69 à 689 kPa). LA PRESSION MINIMALE NÉCESSAIRE À LA VALVE EST FONCTION DU TYPE D'APPAREIL SANITAIRE SÉLECTIONNÉ. Consultez le fabricant de l'appareil sanitaire pour connaître ses spécifications en matière de pression minimale. La plupart des toilettes à faible consommation d'eau (1,6 gpc/6,0 lpc) nécessitent une pression d'écoulement minimale de 25 psi (172 kPa).

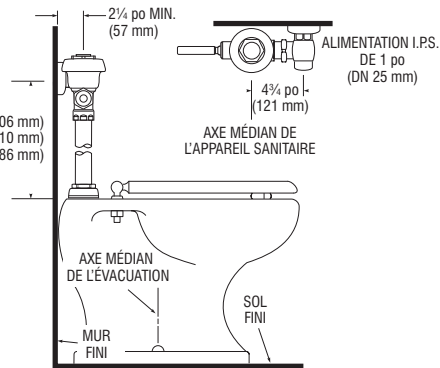
OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION

- Tournevis à tête plate
- Clé A-50 Super-Wrench^{MC} de Sloan, pince-étoupe A-109 de Sloan ou clé à écrou-raccord à bec lisse

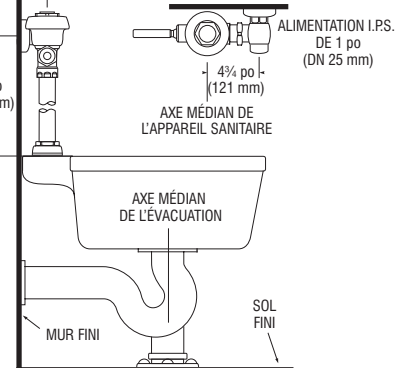
ROBINETTERIE BRUTE MODÈLE 110/111



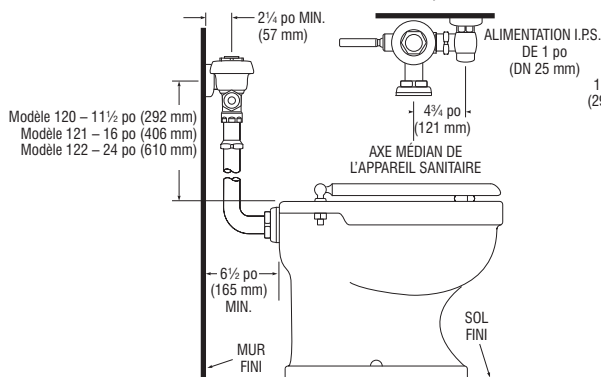
MODÈLES 113, 115 et 116



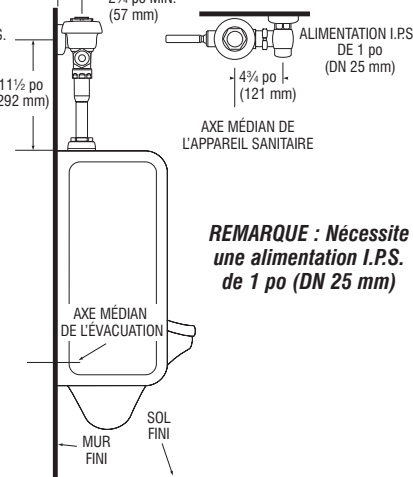
MODÈLE 117



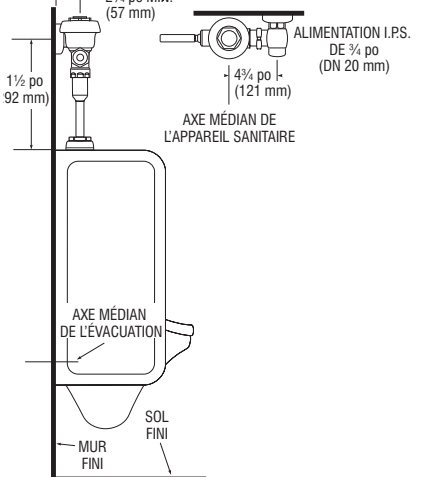
MODÈLES 120, 121 et 122



MODÈLE 180



MODÈLE 186



REMARQUE : Nécessite une alimentation I.P.S. de 1 po (DN 25 mm)

REMARQUES IMPORTANTES:

- Lorsqu'elle est reliée à une cuvette conçue pour les personnes souffrant d'incapacité physique, la robinetterie brute connectée à l'entrée d'alimentation ne doit pas être placée à plus de 37 1/2 po du sol, sinon la poignée dépassera la hauteur maximale selon les directives de l'ADA.
- Les nouvelles directives de l'ADA en matière d'accessibilité pour les bâtiments et les installations (ADAAG) permettent l'utilisation de barres d'appui décalées ou séparées. Veuillez vérifier auprès des autorités locales ou consultez la section 604.5.2 de l'ADAAG.

!!! IMPORTANT !!!

À l'exception de l'entrée avec vanne d'arrêt, NE PAS utiliser de mastic d'étanchéité pour tuyaux ni de graisse de plomberie sur toute pièce ou tout raccord du robinet!

!!! IMPORTANT !!!

Lorsque vous ouvrez la vanne d'arrêt, assurez-vous que le débit du robinet ne dépasse pas la capacité de débit de l'appareil sanitaire. S'il se produisait une défaillance du robinet, l'appareil sanitaire doit pouvoir recevoir un débit continu du robinet.

!!! IMPORTANT !!!

Protégez le chrome ou le revêtement spécial des robinets de chasse Sloan – N'UTILISEZ PAS d'outils à dents pour installer ces robinets ou en faire l'entretien. Utilisez une clé A-50 Super-Wrench^{MC} de Sloan, un pince-étou A-109 de Sloan ou une clé à écrou-raccord à bec lisse pour serrer fermement tous les raccords. Veuillez aussi consulter la section « Soins et nettoyage » du présent manuel.

!!! IMPORTANT !!!

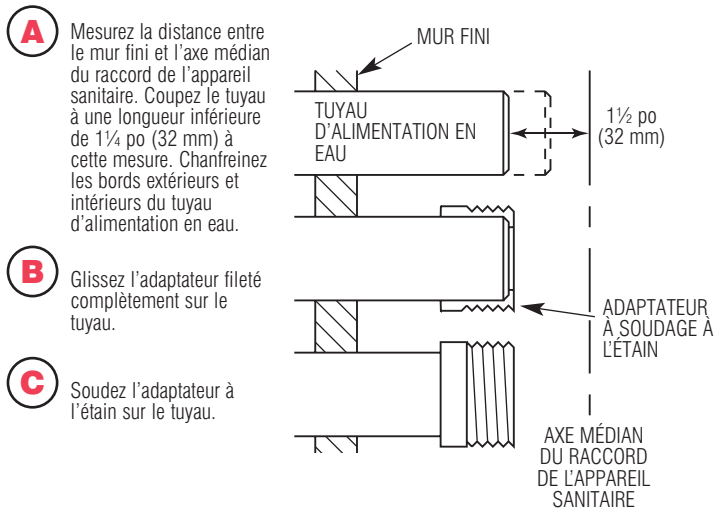
Ce produit contient des pièces mécaniques et/ou électriques sujettes à une usure normale. Vous devez vérifier ces composants régulièrement et les remplacer au besoin pour maintenir la performance du robinet.

Veuillez prendre le temps de lire le présent manuel afin que le produit soit installé convenablement et que sa durée de vie soit adéquate. Veuillez également visiter notre site Web pour télécharger la plus récente documentation sur ce produit.

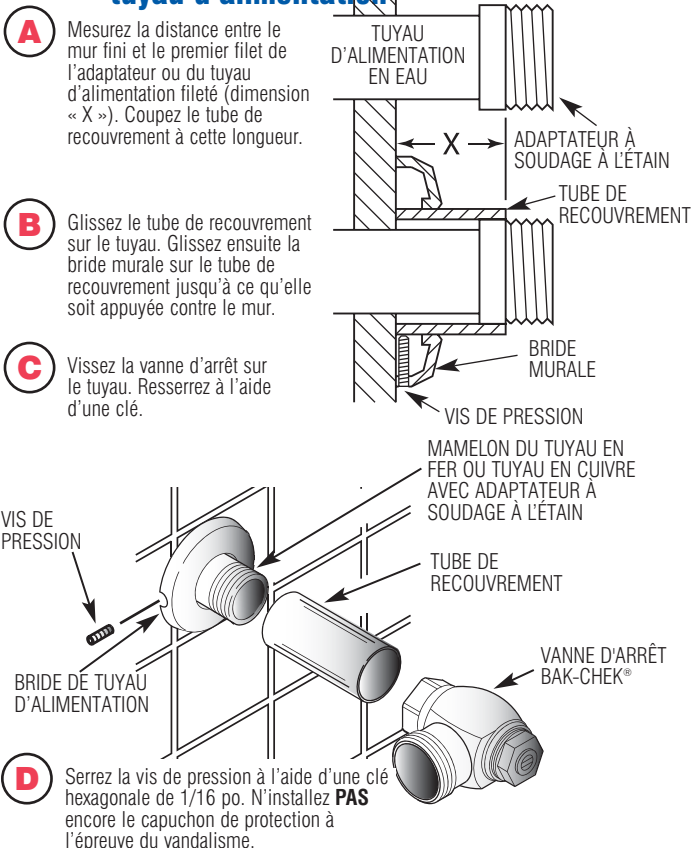
Si vous avez des questions sur l'installation de votre robinet de chasse Sloan, consultez votre représentant Sloan local ou appelez le service de technologie des installations au :

1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614)

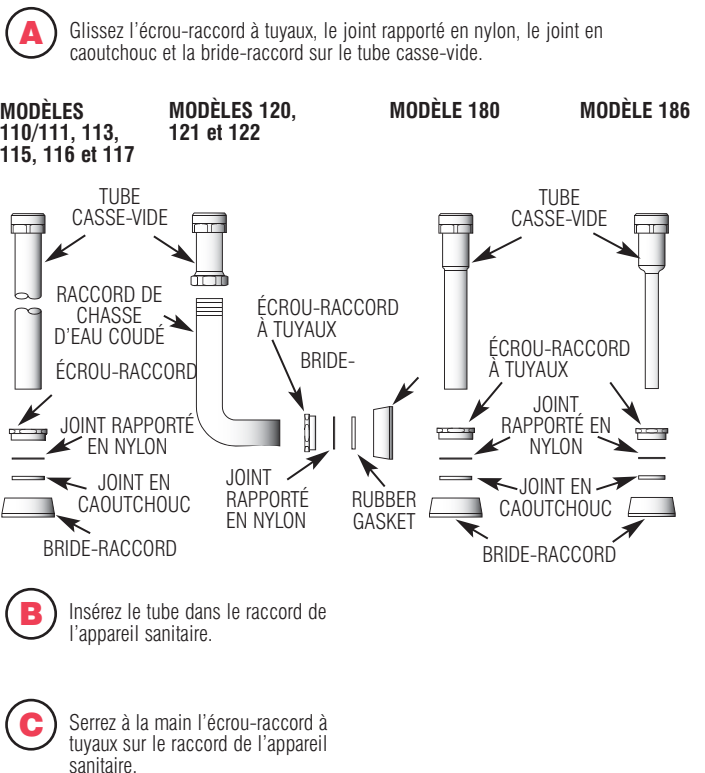
1 Installation de l'adaptateur à soudage à l'étain optionnel (seulement si votre tuyau d'alimentation n'est pas doté d'un filetage mâle)



2 Installation du tube de recouvrement, de la bride murale et de la vanne d'arrêt du tuyau d'alimentation



3 Installation du raccord de chasse casse-vide



4 Installation du robinet de chasse et de la poignée à triple joint

- A** Lubrifiez le joint torique de l'about avec de l'eau. Insérez l'about réglable dans la vanne d'arrêt. Serrez l'écrou-raccord de l'about à la main.
- B** Alignez le robinet de chasse directement au-dessus du raccord de chasse casse-vide en faisant glisser le corps du robinet vers l'INTÉRIEUR ou vers l'EXTÉRIEUR au besoin. Serrez l'écrou-raccord du casse-vide à la main.



REMARQUE

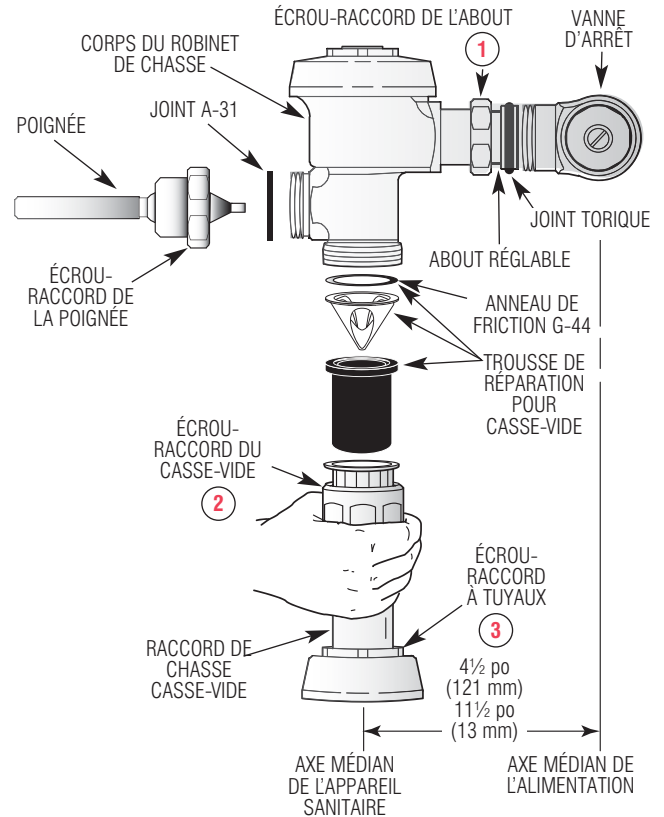
Le réglage maximal de l'about réglable Sloan est de $\frac{1}{2}$ po (13 mm) EN PLUS ou EN MOINS de la valeur habituelle de $4\frac{3}{4}$ po (121 mm) (de l'axe médian du robinet jusqu'à l'axe médian de la vanne d'arrêt).

Si la distance avec la robinetterie brute dépasse $5\frac{1}{4}$ po (133 mm), consultez l'usine pour obtenir un about plus long.

- C** Alignez le corps du robinet de chasse, puis serrez fermement tout d'abord l'écrou-raccord de l'about (1), puis l'écrou-raccord du casse-vide (2), et finalement l'écrou-raccord à tuyaux (3). Serrez-les dans l'ordre indiqué au moyen d'une clé.

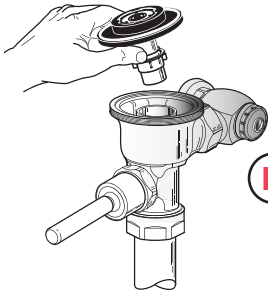
- D** Installez le joint de poignée A-31 rouge sur la poignée. Insérez la poignée dans l'ouverture du corps du robinet de chasse prévue à cet effet. Serrez fermement l'écrou-raccord de la poignée au moyen d'une clé.

La poignée à triple joint du robinet de chasse est conforme aux normes de l'ADA.

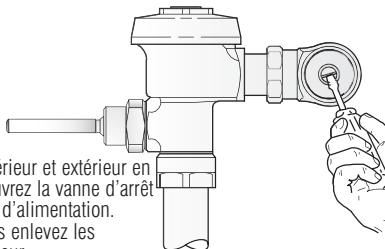


5 Évacuation du tuyau d'alimentation

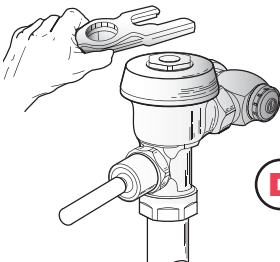
- A** Assurez-vous que la vanne d'arrêt est FERMÉE, puis enlevez le couvercle extérieur du robinet de chasse.



- B** Enlevez le couvercle intérieur, puis soulevez le mécanisme interne.



- C** Remettez les couvercles intérieur et extérieur en serrant à l'aide d'une clé. Ouvrez la vanne d'arrêt pour évacuer l'eau du tuyau d'alimentation. Fermez la vanne d'arrêt, puis enlevez les couvercles extérieur et intérieur.



- D** Réinstallez le mécanisme interne, le couvercle intérieur et le couvercle extérieur, en serrant ce dernier à l'aide d'une clé.

6 Réglage de la vanne d'arrêt et installation du capuchon à l'épreuve du vandalisme

- A** Ouvrez la vanne d'arrêt d'un tour complet DANS LE SENS ANTIHORAIRE à partir de la position fermée.

- B** Déclenchez le robinet de chasse.

- C** Réglez la vanne d'arrêt après chaque chasse jusqu'à ce que le débit fourni nettoie adéquatement l'appareil sanitaire.
- TOURNEZ DANS LE SENS ANTIHORAIRE POUR OUVRIR
TOURNEZ DANS LE SENS HORAIRE POUR FERMER

!!! IMPORTANT !!!

La conception du robinet de chasse Royal assure un fonctionnement silencieux. Un débit d'eau excessif produira du bruit, tandis qu'un débit trop faible pourrait être insuffisant pour les besoins de l'appareil sanitaire. Le réglage est adéquat si l'appareil sanitaire redevient propre après chaque chasse sans que l'eau éclabousse hors du rebord ET que le cycle de chasse est silencieux.

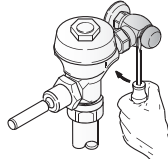
Lorsque vous ouvrez la vanne d'arrêt, assurez-vous que le débit du robinet ne dépasse pas la capacité de débit de l'appareil sanitaire. S'il se produisait une défaillance du robinet, l'appareil sanitaire doit pouvoir recevoir un débit continu du robinet.

- D** Installez le capuchon à l'épreuve du vandalisme sur la vanne d'arrêt.
- Vissez complètement le manchon en plastique sur le chapeau de la vanne d'arrêt, mais sans forcer (serrez-le seulement avec la main; n'utilisez pas de pinces ni de clé).
 - Placez le capuchon métallique de la vanne d'arrêt sur le manchon en plastique, puis utilisez la paume de la main pour pousser le capuchon jusqu'à ce qu'il s'emboîte par-dessus les doigts du manchon en plastique. Le capuchon doit tourner librement.

Important : N'installez PAS le capuchon sur le manchon avant que le manchon soit vissé sur le chapeau de la vanne d'arrêt. Si le manchon et le capuchon sont assemblés avant la pose du manchon sur la vanne d'arrêt, il sera IMPOSSIBLE de séparer le manchon du capuchon.

RETRAIT DU CAPUCHON DE LA VANNE D'ARRÊT À L'ÉPREUVE DU VANDALISME

Servez-vous d'un gros tournevis à tête plate comme levier pour retirer le capuchon de la vanne d'arrêt. Insérez la tête du tournevis entre le bord inférieur du capuchon et la surface plate de la vanne d'arrêt, comme le montre la figure. Poussez le manche du tournevis vers l'arrière, en direction du mur, pour soulever doucement le capuchon. Au besoin, faites passer le tournevis tout autour du capuchon jusqu'à ce que vous puissiez saisir le capuchon et le retirer complètement du manchon. Le manchon doit rester fixé au chapeau de la vanne d'arrêt.



SOINS ET NETTOYAGE DU CHROME ET DES REVÊTEMENTS SPÉCIAUX

Pour nettoyer les robinets de chasse, n'utilisez PAS de nettoyeurs abrasifs ou chimiques (y compris des produits à blanchir au chlore) qui pourraient les ternir et attaquer le chrome ou les revêtements décoratifs spéciaux. Utilisez SEULEMENT du savon doux et de l'eau, puis essuyez le robinet avec un chiffon ou une serviette propre. Lorsque vous nettoyez les carreaux de la salle de bain, protégez le robinet de chasse des éclaboussures du nettoyant. Les acides et les liquides nettoyeurs décoloreront le chrome ou le feront partir.

GUIDE DE DÉPANNAGE

1. Le robinet de chasse ne fonctionne pas (aucune chasse).

- La vanne d'arrêt ou la soupape principale est fermée. Ouvrez la vanne ou la soupape fermée.
- La poignée est endommagée. Remplacez la poignée (B-73-A) ou utilisez une trousse de réparation de poignée (B-51-A).
- La soupape de décharge est endommagée. Remplacez la trousse Royal Performance.

2. Le volume d'eau est insuffisant pour vider l'appareil sanitaire.

- La vanne d'arrêt n'est pas suffisamment ouverte. Réglez la vanne d'arrêt pour obtenir le volume d'eau désiré.
- La membrane à double filtrage est endommagée. Remplacez la trousse Royal Performance.
- Une membrane à double filtrage inappropriée est installée dans le robinet de chasse (par exemple, une membrane d'urinoir installée dans un robinet pour cuvette, ou une membrane pour faible consommation installée dans un robinet pour consommation plus élevée). Déterminez le volume d'eau nécessaire pour la chasse en fonction de l'appareil sanitaire, puis remplacez la trousse Royal Performance. Reportez-vous à l'étiquette du robinet et aux marques sur l'appareil.
- Le volume ou la pression de l'alimentation en eau est insuffisant. Si vous ne pouvez pas mesurer précisément la pression de l'alimentation ou le volume d'eau qui alimente le robinet de chasse, retirez la soupape de décharge de la membrane à double filtrage, montez le robinet de chasse à nouveau et ouvrez complètement la vanne d'arrêt.
 - Si l'appareil sanitaire se vide complètement de son eau, il est nécessaire d'augmenter le volume d'eau. Installez une trousse Royal Performance pour débit de chasse plus grand. **IMPORTANT – Les lois et les règlements qui exigent l'utilisation d'appareils sanitaires à faible consommation (toilettes à 1,6 gpc/6,0 lpc et urinoirs à 1,0 gpc/3,8 lpc) interdisent des volumes de chasse plus élevés.**
 - Si l'appareil sanitaire ne se vide pas complètement de son eau ou si la consommation d'eau doit être faible, il faut alors augmenter la pression et/ou le volume de l'alimentation en eau. Communiquez avec le fabricant de l'appareil sanitaire pour connaître les spécifications minimales de l'appareil en matière d'alimentation en eau.

3. La chasse ne dure pas assez longtemps (chasse courte).

- La membrane à double filtrage est endommagée. Remplacez la trousse Royal Performance.
- La poignée est endommagée. Remplacez la poignée (B-73-A) ou utilisez une trousse de réparation de poignée (B-51-A).
- Une membrane à double filtrage inappropriée est installée dans le robinet de chasse (par exemple, une membrane d'urinoir installée dans un robinet pour cuvette, ou une membrane pour faible consommation installée dans un robinet pour consommation plus élevée). Déterminez le volume d'eau nécessaire pour la chasse en fonction de l'appareil sanitaire, puis remplacez la trousse Royal Performance. Reportez-vous à l'étiquette du robinet et aux marques sur l'appareil.

4. La chasse dure trop longtemps (chasse longue) ou n'arrête jamais.

- L'orifice de dérivation calibré de la membrane est bouché. Retirez la membrane à double filtrage. Retirez les anneaux de filtrage primaire et secondaire de la membrane, puis nettoyez-les à l'eau courante. Remplacez la trousse Royal Performance si le nettoyage ne corrige pas le problème.
- La membrane ou la soupape de décharge est endommagée. Remplacez la trousse Royal Performance.
- Une membrane à double filtrage inappropriée est installée dans le robinet de chasse (par exemple, une membrane de cuvette installée dans un robinet pour urinoir, ou une membrane pour économie d'eau installée dans un robinet pour faible consommation). Déterminez le volume d'eau nécessaire pour la chasse en fonction de l'appareil sanitaire, puis remplacez la trousse Royal Performance. Reportez-vous à l'étiquette du robinet et aux marques sur l'appareil.
- Le couvercle intérieur est endommagé. Remplacez le couvercle intérieur (A-71).
- La pression d'eau du tuyau d'alimentation a chuté et est insuffisante pour fermer le robinet. Fermez la vanne d'arrêt jusqu'à ce que la pression soit rétablie.

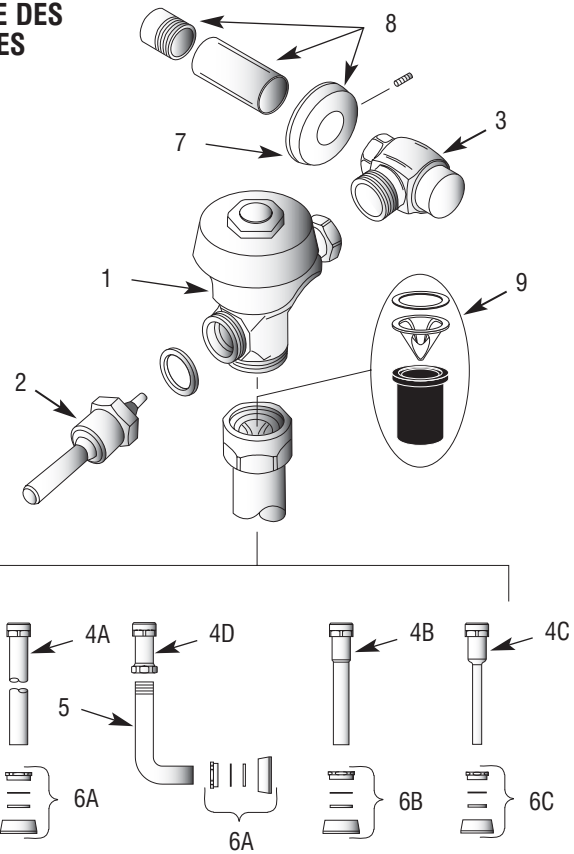
5. On entend un cliquetis pendant la chasse.

- Le couvercle intérieur est endommagé. Remplacez le couvercle intérieur (A-71).

6. La poignée fuit.

- La poignée ou son joint est endommagé. Remplacez la poignée (B-73-A) ou utilisez une trousse de réparation de poignée (B-51-A).

LISTE DES PIÈCES



No réf.	No pièce	Description
1	†	Robinet
2	B-73-A	ADA Compliant Handle Assembly
3	H-700-A	Vanne d'arrêt Bak-Chek®
4A	V-600-AA	Casse-vide de 1 1/2 po (38 mm) x 9 po (229 mm) ‡
4B	V-600-AA	Casse-vide de 1 1/4 po (32 mm) x 9 po (229 mm)
4C	V-600-AA	3/4" (19 mm) x 9" (229 mm) Vacuum Breaker Assembly
4D	V-600-A	Casse-vide
5	F-109	Raccord de chasse coudé de 1 1/2 po (38 mm) ‡
6A	F-5-A	Écrou-raccord à tuyaux de 1 1/2 po (38 mm)
6B	F-5-A	Écrou-raccord à tuyaux de 1 1/4 po (32 mm)
6C	F-5-A	Écrou-raccord à tuyaux de 3/4 po (19 mm)
7	F-7	Bride de tuyau d'alimentation (fournie quand la trousse de soudage à l'étain n'est pas commandée avec le robinet)
8	H-633-AA	Trousse de soudage à l'étain de 1 po (25 mm) et bride murale en fonte avec vis de pression
	H-636-AA	Trousse de soudage à l'étain de 3/4 po (19 mm) et bride murale en fonte avec vis de pression
9	V-651-A	Trousse de réparation de casse-vide pour surpression élevée

† Le numéro de pièce varie selon le modèle de robinet; consultez l'usine.
‡ La longueur varie selon le modèle de robinet; consultez l'usine.

Pour une liste complète des composants et des trousse de réparation des robinets de chasse, reportez-vous à l'un de nos guides d'entretien ou consultez un grossiste en plomberie près de chez vous.

Pour optimiser votre économie d'eau et la performance du robinet de chasse, utilisez seulement des pièces d'origine.

AVIS :

Le présent document contient des informations modifiables sans préavis.

Si vous avez besoin d'assistance, veuillez contacter le service de technogénie des installations de Sloan Valve Company au :

1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614) or 1-847-233-2016

SLOAN

SLOAN VALVE COMPANY • 10500 Seymour Avenue • Franklin Park, IL 60131, É.-U.
Téléphone : 1-800-982-5839 ou 1-847-671-4300 • Télécopieur : 1-800-447-8329 ou 1-847-671-4380
www.sloanvalve.com